

## VIII Congreso Chileno de Dolor / IV Congreso Chileno de Dolor / VII Jornadas Chileno Españolas de Dolor

Entre el jueves 2 y el sábado 4 de octubre se desarrolló con gran éxito el VIII Congreso Chileno de Dolor / IV Congreso Chileno de Dolor / VII Jornadas Chileno Españolas de Dolor, en el Hotel Crown Plaza de Santiago, Chile.

El jueves 2 de octubre, a las 20:30 hrs., se realizó la ceremonia inaugural, que coronó de manera brillante el primer día de actividades, que incluyó sesiones plenarias y jornadas de especialidades.

En primer término, el Presidente de FEDELAT, Dr. Eduardo Ibarra, dictó su Clase Magistral "Tratamiento del Dolor y Derechos Humanos", donde describió todas las actividades que ha realizado con el objetivo que el tratamiento del dolor sea reconocido como un derecho humano inalienable. Posteriormente, la Dra. Juanita Jaque, Presidenta de ACHED, dio la bienvenida a los asistentes a través de un discurso en que destacó la trascendencia de este encuentro y el importante hito que este Congreso representa en la historia de ACHED. "Los invito a estos tres intensos días de actividades científicas, sociales y culturales, donde podremos intercambiar conocimientos, estrechar y profundizar nuestros vínculos, imaginar futuro; en resumen, gozar del privilegio de la Vida, del Conocimiento y de la Amistad", finalizó la Dra. Jaque. Posteriormente, los asistentes compartieron un grato cocktail y disfrutaron de lo mejor de la música de nuestra tierra, a través de la presentación de un conjunto folklórico.

En estos tres intensos días de actividades científicas, tuvimos el privilegio de contar con 37 especialistas extranjeros y la participación de 118 especialistas nacionales, quienes abordaron el tema del manejo del dolor desde la perspectiva de sus respectivas especialidades.

Sin duda alguna, se trata del mayor y más exitoso Congreso realizado por ACHED a lo largo de su historia. Y ese éxito se debe tanto a la asistencia de destacados profesionales de la salud nacionales y extranjeros, como de la participación de los asistentes al Congreso, quienes intervinieron en forma activa y entusiasta, enriqueciendo aún más esta actividad científica.

Entre el jueves 2 y el sábado 4 de octubre se desarrollaron actividades plenarias, jornadas dirigidas a diferentes especialidades (Kinesiología, Enfermería y Dolor; Psicología y Dolor; y Cuidados Paliativos), y la reunión de la Sociedad de Latinoamericana de Neurocirugía Funcional y Estereotaxia (SLANFE), actividades que congregaron a un importante número de asistentes.

En la ocasión también se realizó la Reunión de Presidentes Latinoamericanos de FEDELAT, donde se materializó el cambio de mando de la institución. De esta manera, el Dr. Eduardo Ibarra dejó la presidencia de FEDELAT, asumiendo el cargo del Dr. Mauricio Gutfraynd.

Además, se realizó la entrega de premios de los Trabajos Libres, a cargo del Dr. Hugo Salinas, ocasión en que, aparte de los tres primeros lugares, se entregó una Mención Honrosa. Luego de las palabras introductorias, el Dr. Salinas agradeció a todos los participantes que presentaron Trabajos Libres y también a laboratorio Tecnofarma por el apoyo brindado en esta parte del Congreso. Posteriormente, invitó a los representantes de los equipos ganadores a recibir los estímulos correspondientes. Los Trabajos Libres destacados durante el Congreso fueron los siguientes:

1er Lugar:

**"Morfina + Gabapentina s.c. Aumentan el Efecto Antihiperalgésico sin Afectar Coordinación Motora ni Aumentar Efecto de Constipación en Ratas con Dolor Neuropático".**

Dr. Francisco Javier López-Muñoz M. y cols.

Depto. de Farmacobiología del Cinvestav-IPN. Granjas Coapa, Deleg. Tlálpán, México D.F.,

2do Lugar:

**"Estudio de la Constipación en Pacientes Oncológicos bajo Tratamiento Opioide en Población de la Región Metropolitana"**

Dra. María Antonieta Rico, Dra. Maritza Velasco, Dra. Marisol Ahumada, EU Yicklia Sepúlveda, Estad. Iris Delgado.

3er Lugar:

**"Experiencia del Bloqueo Paravertebral en Sensibilización Espinal Segmentaria"**

Miranda, Ana Luisa; Berna, Lorena; Navarrete J. Servicio de Medicina Física y Rehabilitación Hospital Clínico Universidad de Chile.

Además, se hizo entrega de una Mención Honrosa al Dr. Juan Pablo Miranda, quien presentó cuatro trabajos libres en este Congreso.

Una vez concluida la ceremonia de entrega de premios a los Trabajos Libres, la Dra. Juanita Jaque clausuró la actividad a través de un emotivo discurso, en el que agradeció a todos los asistentes y a empresas de la industria farmacéutica y electrónica, quienes aportaron de manera importante al éxito de este encuentro. "Llegado el momento de clausurar este Congreso, quiero agradecer la excelente convocatoria y asistencia de los más diversos profesionales de la salud, quienes reconocen en este encuentro la instancia más privilegiada para aumentar su caudal de conocimiento y perfeccionamiento de sus prácticas. Agradecida de todos y cada uno de los seres humanos que dieron vida a este Congreso, no puedo dejar de pensar en las más hondas motivaciones que nos congregaron: la vida, el conocimiento y la amistad. Tres grandes privilegios de los cuales espero que sigamos disfrutando por muchos años, años que sin duda nos darán la razón. El dolor y los cuidados paliativos investigados y practicados con pasión y de manera interdisciplinaria darán el fruto prometido: una sociedad más justa y más humana, una sociedad conciente y convencida que el dolor y el sufrimiento humano cuentan con el respaldo de seres humanos capaces y competentes que poco a poco siembran en la memoria de la humanidad la certeza que ninguno de nosotros padecerá injustos dolores y que tampoco morirá sin dignidad", finalizó.



*La Dra. Juanita Jaque, Presidenta del Congreso, inaugura oficialmente el evento científico.*



*En el cocktail de bienvenida, de izquierda a derecha: Dr. Mauricio Gutfraynd, Susana de Gutfraynd, Dr. John Jairo Hernández, Dra. Carolina Kamel y Dr. Miguel Ángel Genis.*

#### Socio Honorario



*La Asociación Chilena para el Estudio del Dolor (ACHED), confiere el título de Socio Honorario al Dr. Eduardo Ibarra por su significativo aporte al estudio y manejo del dolor en Latinoamérica. De izquierda a derecha: Dr. Rodrigo Fernández, Dr. Eduardo Ibarra y Dra. Juanita Jaque.*



*En las Jornadas Plenarias, de izquierda a derecha: Dr. Héctor Molina, Dr. Mario Guerrero, Dra. Cecilia Castillo, Dra. Martha Imamura y Dra. María Antonieta Rico.*



En la inauguración de la III Jornada de Enfermería, la Sra. Lea Derio, Coordinadora del Programa Nacional de Alivio del Dolor por Cáncer Avanzado y Cuidados Paliativos.



En la III Jornada de Psicología, de izquierda a derecha el Dr. Fernando Cerveró, Ps. Eduardo Muñoz, Dr. Alejandro Koppman, Ps. Jordi Miró y Dr. Norberto Bilbeny.



En la jornada SLANFE, los Drs. Marcos Baabor y Eduardo Barreto.



En la Jornada de Cuidados Paliativos, el Dr. Roberto Wenk.



En la I Jornada de Kinesiología, de izquierda a derecha: Dr. Jorge Sarango, Klgo. Alexis Estévez, Klgo. Roberto Guerrero y Klgo. Jorge Ugarte.



Primer lugar en la sesión de trabajos libres los Dres. Francisco Javier López y Mauricio Gutfrajnd.



Segundo lugar en la sesión de trabajos libres, de izquierda a derecha: Dra. Maritza Velasco, Dra. María Antonieta Rico y Dra. Juanita Jaque.



Los asistentes compartieron con entusiasmo la Cena de Ponentes, y recibieron un recuerdo conmemorativo de su participación en el Congreso.



Tercer lugar en la sesión de póster, de izquierda a derecha: Dra. Ana Luisa Miranda, Dr. Hugo Salinas y Dra. Marcela Silva.



El Dr. Fernando Cerveró, durante su Clase Magistral de Clausura.



Mención Honrosa, Dr. Juan Pablo Miranda y Dr. Marcos Jara.



Foto oficial de los presidentes de capítulos pertenecientes a FEDELAT. De pie, izquierda a derecha: Dr. José Daniel Jiménez (República Dominicana), Dr. Max Arriaza (El Salvador), Dr. Víctor Espinoza (Perú), Dr. Javier Bravo (Nicaragua), Dr. Eduardo Ibarra (Puerto Rico), Dr. Héctor Molina (Guatemala), Dr. Wilfredo Cruz (Honduras), Dr. Jorge Yera (Cuba). Sentados de izquierda a derecha: Dra. Carolina Kamel (Venezuela), Dr. Miguel Ángel Genis (México), Dr. Onofre Alues (Brasil), Dra. Juanita Jaque (Chile), Dr. Mauricio Gutfrajnd (Bolivia y actual presidente FEDELAT), Dra. Miriam Acuña (Uruguay), Dr. Fabián Piedemonte (Argentina) y Dr. John Jairo Hernández (Colombia).

Revista El Dolor 50  
63; 2008

## IASP Instaura Año Global Contra el Dolor Oncológico

La Asociación Internacional para el Estudio del Dolor (IASP) ha designado el período octubre 2008-octubre 2009, como el Año Global de Alivio del Dolor en el Paciente con Cáncer. El lunes 20 de octubre la IASP anunció el lanzamiento de la campaña "Año Global contra el Dolor Oncológico", que pone especial énfasis en el dolor y sufrimiento de las personas que padecen cáncer.

Bajo el concepto "Desarrollar la Conciencia - Mejorar el Tratamiento - Aumentar el Apoyo", el lunes 20 de octubre la IASP (Internacional Association for the Study of Pain) anunció el lanzamiento de la campaña denominada "Año Global contra el Dolor Oncológico", que se desarrollará entre octubre de 2008 y octubre de 2009 con el objetivo de entregar voz a millones de personas alrededor del mundo que experimentan dolor asociado al cáncer. "Esperamos que este programa sirva como un importante primer paso hacia reducir el dolor relacionado al cáncer y el sufrimiento de las personas que lo padecen alrededor del mundo", señaló el Dr. Gerald F. Gebhart, Presidente de IASP, a través del sitio web de dicha institución.

A través de este año, los miembros de IASP y sus capítulos organizarán variados programas y eventos orientados a destacar los principales temas relacionados con dolor oncológico. Específicamente, estos esfuerzos fomentarán y promoverán:

- La correcta evaluación y manejo del cáncer oncológico por medio de médicos capacitados.
- Aumentar el acceso a tratamientos apropiados de cáncer oncológico.
- Más investigaciones sobre la biología subyacente del dolor del cáncer.
- Desarrollo de nuevas terapias para aliviar el dolor y el sufrimiento de pacientes oncológicos.

ACHED, como el capítulo chileno de la IASP, adhiere plenamente a esta iniciativa, fijándonos como norte en los tres conceptos asociados a la campaña: crear conciencia, mejorar los tratamientos y aumentar el apoyo a todas las personas que padecen dolor asociado al cáncer.





En representación de la Jornada Chileno-Española, los Drs. José Manuel Rodríguez (España) y Rodrigo Fernández (Chile).



Reconocimiento a la labor organizadora del Congreso. De izquierda a derecha Dra. Juanita Jaque, Dr. Mauricio Gutfrajnd y Sra. María Angélica Carvajal.



Durante la ceremonia de clausura, de izquierda a derecha, Dr. Hugo Salinas, Dra. Juanita Jaque, Dr. Marcos Jara y Dr. Mauricio Gutfrajnd.



Foto oficial de los organizadores del Congreso: de izquierda a derecha: Dra. Juanita Jaque (Presidenta ACHED), Dr. Eduardo Ibarra (Presidente saliente de FEDELAT) y Dr. Fabián Piedemonte (Presidente de la Sociedad Latinoamericana de Neurocirugía Funcional y Estereotaxia).

Revista El Dolor 50  
64-66; 2008

## Celebración del Día Nacional de Alivio del Dolor



*Integrantes del Directorio de ACHED, representantes de la industria farmacéutica y asistentes transformaron el Día Nacional de Alivio del Dolor en una jornada de alegría y optimismo.*

La Unidad de Alivio del Dolor y Cuidados Paliativos del Hospital del Salvador, perteneciente al Servicio de Salud Metropolitano Oriente, fue el punto de encuentro para conmemorar el Día Nacional de Alivio del Dolor, que se desarrolló el martes 2 de diciembre.

Como ya es tradicional, nuestra Asociación se reúne una vez al año para conmemorar el Día Nacional de Alivio del Dolor. Este año, el énfasis estuvo orientado al alivio del dolor del paciente oncológico, como una manera de dar inicio oficial al Año Global de Alivio del Dolor en el Paciente con Cáncer, en el contexto de la programación mundial IASP 2008-2009.

La Unidad de Alivio del Dolor y Cuidados Paliativos del Hospital del Salvador, encabezada por el Dr. Rodrigo Fernández, fue la

encargada de recibir a los invitados que asistieron a esta importante celebración.

La ceremonia se inició con la presentación de la Sra. María Lea Derio, representante del Ministerio de Salud, que describió los logros, progresos, aprendizajes y desafíos que ha enfrentado el Programa Nacional del Cáncer, desde su creación por parte del MINSAL en 1987, hasta la actualidad, en que los pacientes oncológicos pueden ser tratados a través de las Garantías Explícitas en Salud.

Posteriormente, la Dra. Juanita Jaque, Presidenta de la Asociación Chilena para Estudios del Dolor (ACHED), dirigió unas palabras a la audiencia, destacando que la Asociación, como capítulo chileno de IASP, adhiere a la celebración del Año Global de

Alivio del Dolor en el Paciente con Cáncer y a las principales directrices de IASP para este año: desarrollar la conciencia, mejorar el tratamiento y aumentar el apoyo. "Debemos abocar nuestros esfuerzos para conseguir que nuestro país no sólo sea el mejor de Latinoamérica, sino que demos directrices al resto del mundo respecto de cómo manejamos el dolor y los Cuidados Paliativos", finalizó la Dra. Jaque.

Luego fue el turno del Dr. José Alvear, encargado del Área de Espiritualidad de la unidad, quien analizó el tema del dolor oncológico desde otra perspectiva: la dimensión espiritual y las necesidades que los pacientes oncológicos tienen en este sentido. El Dr. Alvear puso especial énfasis a la falta de formación que los profesionales de la salud tienen en temas como el duelo o el entregar malas noticias.

No obstante, en una instancia como esta era muy importante conocer el testimonio de los pacientes. Por esta razón, el Dr. Fernández invitó a la Sra. María Cristina Hurtado, quien dio a conocer su experiencia de vida con cáncer, enfermedad que padece desde hace más de 8 años y de la cual ha desarrollado una particular perspectiva. "El cáncer no es un castigo ni hay culpa relacionada con su aparición. Mi cáncer aparece porque perdí la armonía y la música interior. La palabra "cáncer" la podemos transformar y tenemos la palabra "nacer". Nos sobra la letra "c" de "cambiar". De esta manera, asumir el resto de la vida con dignidad y alegría", fue el mensaje optimista y lleno de vida de María Cristina.

Luego, fue el turno del anfitrión de esta jornada, el Dr. Rodrigo Fernández, quien describió la estructura de la Unidad de Alivio del Dolor y Cuidados Paliativos del Hospital del Salvador, de las personas que la integran y de la importante labor que cumplen en el alivio del dolor de los pacientes con cáncer.

Finalmente, los asistentes disfrutaron un agradable desayuno y pudieron conocer y compartir con los pacientes de dicha Unidad. De esta manera, se dio por iniciado en nuestro país el Año Global de Alivio del Dolor en el Paciente con Cáncer, asumiendo como compromiso las directrices de la IASP en este sentido: desarrollar la conciencia, mejorar el tratamiento y aumentar el apoyo.



*la Dra. Juanita Jaque, durante su discurso.*



*El Dr. Rodrigo Fernández, Vicepresidente de ACHED; Dra. Juanita Jaque, Presidenta de ACHED; Cristina Hurtado Leiva, representando a los pacientes; Dra. Marisol Ahumada y la Sra. Lea Derio, en representación del MINSAL.*

## Hambre de Vivir sin Miedos

**Cristina Hurtado Leiva**

*La palabra CÁNCER es sinónimo de muerte y miedo. Se atribuye a herencias genéticas, mala alimentación y un sinfín de cosas.*

*Yo enfermé de cáncer porque perdí la música interior, la armonía de mis sentidos, el placer de vivir. Ahora, luego de un camino que se manifestó en el año 1999, el cáncer se ha transformado y lo escribiré en colores, en mi nuevo NACER con un Cambio en mi forma de vivir y sentir.*

*Obligación, deber y responsabilidad enloquecieron a mis células, un caos interno debilitó mis sentidos, dejé de SER YO y pasé a esa realidad donde mis sueños no cumplidos se juntaron, se endurecieron y dieron paso al miedo de pensar en un cambio de vida.*

*El miedo me atrapó. Y comenzó a tomar forma lo oculto, lo que existía y yo no tenía el coraje de encarar. Lo oculto era la aceptación tácita de una vida mecánica, que trabajaba internamente como una gran araña negra tejiendo un ovillo denso, oscuro, aglutinando una mínima fracción del total de mis células enfermas de malos amores, rabias, desamores, sinsabores, insatisfacciones y culpas ancestrales, creando un húmedo tumor canceroso.*

*Agua que no fluye se estanca y se pudre, pero la naturaleza es sabia y la angustia tiene salida! esta vez en forma de tumor.*

*Mi tumor, mi cáncer.*

*Durante el primer ciclo de quimioterapia me pregunté, ¿cómo llegué a esto? Y entre lágrimas respondí, "No escuché mi corazón, no sentí mi piel".*

*La enfermedad- la ausencia de salud- fue para mí como un reposo, un descanso, una segunda oportunidad del cielo. Una revisión de mi vida.*

*Días atrás, cumplí 58 años y tomé conciencia que luego de 9 años de detectado mi cáncer de mamas, he aprendido a convivir con él, a no luchar, a dejar fluir, a estar siempre en alegría aún dentro de los dolores; aprendí a amarme y a amar con desapego y a ser desapegada de lo material.*

*Recuerdo que - luego de la masectomía -, la primera vez que*

*me miré desnuda al espejo, recorrí con la mirada mi cicatriz y me acepté.*

*Mi cabello comenzaba a nacer luego de las intensas quimioterapias, lentamente bajé la mano izquierda que cubría el vacío físico del seno derecho y allí apareció mi cicatriz, trofeo de lucha conmigo misma.*

*Recorrí con la mirada, mi rostro, cabeza, ojos y la huella vivencial del desgarró de mi piel. Sonreí, me guiñé un ojo y pensé -"Eres linda Cristina, es verdad, hay una cicatriz, en el lugar que ocupó un amoroso seno que amamantó a Yali y Santiago, pero estás viva y ahora sí, enrumbada en tu propia vida!".*

*Es fuerte NACER de sí misma, pero hice un gran Cambio. Comencé a observar, a abrazar; a escuchar, a no juzgar, a decir te quiero. Observé el cielo, el mar, las flores. Sentí el viento tibio acariciar mi cabeza sin cabello, descender por mi nuca y tomar la curvatura de mi cuello. Recuperé mis sentidos, todos ellos receptivos y más cercanos y abiertos al cielo. Comencé a gozar nuevamente, por suerte había tomado conciencia que era un SER único, integrado con el TODO, agradecida de todos los afectos que me rodeaban y fundamentalmente haciéndome responsable de mi propia vida, de mi propia salud.*

*Mi piel no puede ocultar la cicatriz dejada por el bisturí, que desequilibró mi pecho y marcó metálicamente el signo menos, tampoco mis ropas, porque esa cicatriz es parte de mi existencia; ella abrió mi pecho y alquimizó todas mis experiencias, o sea la vida misma.*

*La cicatriz de mi ombligo rememora mi nacimiento, mis ancestros; esta otra cicatriz en mi pecho me remite al pasado, ahora conjugo la "realidad" con mis sueños. Tengo hambre de vivir sin miedos y por eso convivo con mi cáncer, en una agradecida alegría. El amor de hijos, amigos, amigas, familia, hace milagros. Las cicatrices indican un renacer desde las cenizas. Y TUMOR se puede transformar en TU-AMOR. Siempre hay esperanza.*



Cristina Hurtado Leiva

Nació en Buenos Aires, Argentina el 5 de noviembre de 1950.

Por más de 10 años ejerció la carrera de periodista para la agencia alemana "Zeitungspiegel" como corresponsal en Centroamérica, trasladándose luego a Chile en 1990. Es madre de dos hijos, Yalí y Santiago.

Ha sido colaboradora de las revistas Caras, Qué Pasa, Tattersall y Noticias, de Argentina. En 1999 se le detecta un avanzado cáncer de mamas, acudiendo a quimioterapia, radioterapia y masectomía. A este tratamiento suma un cambio de vida radical, dedicándose a su otra vocación, la medicina tradicional oriental, acupuntura, aromaterapia y masajes especiales a enfermos de cáncer y VIH.

A fines de 2002, viaja a República Dominicana a seguir estudiando y poner en prácticas sus conocimientos.

Allá se dedica a la atención únicamente de niñas, niños y embarazadas. En mayo de 2007, regresa a Chile para recibir nuevamente atención, esta vez en la Unidad del Dolor y Cuidados Paliativos del Hospital El Salvador.

Revista El Dolor 50  
67-68; 2008

## Reuniones Científicas ACHED

El ciclo de Reuniones Científicas de 2008 continuó desarrollándose, como es tradicional, el último martes de cada mes, en la sede corporativa de Laboratorio Grünenthal, que ofrece las condiciones óptimas, tanto para los profesionales que exponen como para los asistentes, que pueden seguir con comodidad cada una de las conferencias.

Durante la segunda parte de 2008 se realizaron las siguientes reuniones:



Agosto: Dr. Víctor Contreras.

Octubre: Dra. Maritza Velasco junto a su equipo.



### Agosto

**"El Bloqueo Interestelal provee mejor calidad e índice de satisfacción que la Analgesia Intra-articular en el Manejo del Dolor Post Operatorio en las Cirugías de Hombro"**

*Dr. Víctor Contreras Domínguez  
Hospital Clínico de Concepción.*

### Octubre

**"Cuidados Paliativos en la CONAC"**

*Conferencista: Dra. Maritza Velasco V.  
Hospital Militar de Santiago.  
Corporación Nacional del Cáncer.*

### Noviembre

**"La realidad del Paciente Geriátrico y su familia al final de la vida"**

*Conferencistas:  
Ps. Loreto Contreras  
Ps. Ana María Abarzúa  
Psicólogas Unidad de Dolor y Cuidados Paliativos  
Instituto Nacional de Geriatria*

Noviembre: Psicólogas Loreto Contreras y Ana María Abarzúa.



## Calendario de Reuniones Científicas 2009

El calendario de Reuniones Científicas ACHED para el año 2009 es el siguiente:

<b>31 de marzo</b>
<b>"Calidad en las Unidades de dolor. Un Desafío para Todos"</b> <i>Dr. Víctor Contreras</i>
<b>28 de abril</b>
<b>"Neuralgias Trigeminales"</b> <i>Dr. Hernán Ramírez</i>
<b>26 de mayo</b>
<b>"Duloxetina en el Manejo de Fibromialgia"</b> <i>Dr. Juan Pablo Miranda</i>
<b>30 de junio</b>
<b>"Intervencionismo en Dolor de Espalda Fallida"</b> <i>Dr. Marcos Babor</i>
<b>28 de julio</b>
<b>"Rehabilitación en Cuidados Paliativos"</b> <i>Dra. Ximena Urrea</i>
<b>25 de agosto</b>
<b>"Experiencia de Psicología en la Unidad del Dolor del Hospital FACH"</b> <i>Ps. Paula Pizarro</i>
<b>29 de septiembre</b>
<b>"Cirugía Paliativa ¿Cuándo?"</b> <i>Dr. Juan Stambuck</i>

**27 de octubre**

**"Cuidados Paliativos en Pediatría"**

*EU Chery Palma*

**24 de Noviembre:**

**"Ultrasonido en Bloqueos Regionales Continuos"**

*Dra. Ximena Campos*

Durante este año, las reuniones continuarán desarrollándose en la sede corporativa de Laboratorios Grünenthal (Rosario Norte 615, Edificio Mistral, Piso 10).

Revista El Dolor 50  
69; 2008

## Médicos Chilenos asistieron al 12° Congreso Mundial de Dolor

La Dra. Maritza Velasco y el Dr. Norberto Bilbeny, integrantes del Directorio de nuestra Asociación, estuvieron presentes en el 12° Congreso Mundial de Dolor, organizado por la IASP y realizado en la ciudad de Glasgow, Escocia, entre el 17 y 22 de agosto de 2008.

El Congreso abordó todos los aspectos relacionados con pacientes con dolor agudo, dolor crónico y dolor por cáncer, enfatizando nuevos avances en la investigación y el tratamiento del dolor crónico. Se evaluó desde el diagnóstico de estos pacientes, pasando por la investigación en dolor y nuevos tratamientos. Dentro de los nuevos tratamientos farmacológicos destacan: nuevos antiinflamatorios, opioides y nuevas vías de administración de medicamentos como la transdérmica y los parches de anestésicos locales tópicos. También, destacan los procedimientos intervencionistas y otros.

De esta manera, los Dres. Velasco y Bilbeny representaron a Chile y a nuestra Asociación en este importante encuentro mundial.



*La Dra. Maritza Velasco hace entrega de material del VIII Congreso Chileno de Dolor al Presidente saliente de la IASP, Prof. Troels S. Jensen.*



*Presidente actual de la IASP, Prof. Gerald F. Gebhart, Ph.D. (USA) y varios Past-President entre los que destacan: Prof. Sir Michael Bond (UK), Prof. Troels S. Jensen (Dinamarca), Prof. Dr. John D. Loeser (USA), Dra. Maritza Velasco y Dr. Norberto Bilbeny, Directores de ACHED, durante la cena de gala para los representantes de los países que conforman la IASP, en el famoso Kelvingrove Art Gallery and Museum de Glasgow, efectuada el 21 de agosto del 2008.*



*De izquierda a derecha: Dr. Miguel Angel Genis (Mexico), Dr. Norberto Bilbeny (Chile) y Dr. Fabián Piedemonte (Argentina).*

Revista El Dolor 50  
70; 2008

## Jornadas de Capacitación

### **SSMO: "Tratamiento del Dolor y Cuidados Paliativos en Pacientes con Cáncer Avanzado"**

El jueves 4 y el viernes 5 de septiembre se desarrollaron las Jornadas de Capacitación del Servicio de Salud Metropolitano Oriente, en el Auditorio Instituto Nacional de Geriátrica. Las actividades se iniciaron con el discurso de bienvenida del Dr. Rodrigo Fernández, Director de las Jornadas, dando paso a un completo programa que incluyó la participación de destacados profesionales, que abordaron el tema de los Cuidados Paliativos en pacientes oncológicos desde la óptica de sus respectivas especialidades.

La actividad se desarrolló con un alto nivel de asistencia y con un público que participó activamente en cada una de las conferencias.

### **I Jornada de Capacitación a Atención Primaria SSMSO**

El lunes 1 y el martes 2 de diciembre se desarrolló la I Jornada de Capacitación a Atención Primaria SSMSO, actividad organizada por la Unidad de Cuidados Paliativos del Hospital y el Servicio de Salud Metropolitano Sur Oriente. Esta actividad tuvo como objetivo capacitar y actualizar los conocimientos de quienes se desempeñan en los servicios de atención primaria pertenecientes a las comunas de Puente Alto, La Florida, Pirque y San José de Maipo.



*El Dr. Rodrigo Fernández, durante la inauguración de la Jornada de Capacitación "Tratamiento del Dolor y Cuidados Paliativos en Pacientes con Cáncer Avanzado"*

Revista El Dolor 50  
71; 2008

## Premio Grünenthal 2009-2010 a la Investigación en Dolor Crónico

Grünenthal Chilena, con el patrocinio de la Asociación Chilena para el Estudio del Dolor (ACHED), invita a profesionales del área de la salud a presentar trabajos clínicos y epidemiológicos en el área del diagnóstico y tratamiento del dolor crónico. Con el objetivo de estimular la investigación en el área del dolor se entregará el Premio Grünenthal 2009-2010 al mejor trabajo de investigación en dolor crónico en las siguientes dos categorías:

- Estudios epidemiológicos: orientados a hacer un diagnóstico de la situación del dolor crónico en Chile.
- Estudios clínicos: orientados a evaluar intervenciones terapéuticas farmacológicas en el manejo del dolor crónico en Chile.

El premio consistirá en la inscripción, estadía y pasaje al XIII Congreso Mundial de Dolor, a realizarse del 29 de agosto al 3 de septiembre de 2010 en Montreal, Canadá. El premio es para una persona y será entregado al autor principal del trabajo. En caso de existir más de un autor principal, serán ellos quienes elijan al acreedor del premio.

La fecha de cierre para la recepción de trabajos es el 31 de marzo de 2009.

Para conocer las bases, visite el sitio [www.ached.cl](http://www.ached.cl).



### Premio Grünenthal 2009/2010

A la investigación en dolor crónico

Grünenthal Chilena, con el patrocinio de la Asociación Chilena para el Estudio del dolor, invita a profesionales del área de la salud a presentar trabajos clínicos y epidemiológicos en el área del diagnóstico y tratamiento del dolor.

Con el objetivo de estimular la investigación en el área del dolor se entregará el Premio Grünenthal 2009-2010 al mejor trabajo de investigación en dolor crónico en las siguientes dos categorías:

- **Estudios epidemiológicos:** orientados a hacer un diagnóstico de la situación del dolor crónico en Chile
- **Estudios clínicos:** orientado a evaluar intervenciones terapéuticas farmacológicas en el manejo del dolor crónico en Chile

**B A S E S**

1. Podrán concursar todos los trabajos que se encuentren publicados, o aceptados para publicación, en una revista nacional o extranjera, con comité editorial, durante los años 2007 hasta la fecha de cierre de este concurso. Los trabajos no podrán haber sido premiados previamente.
2. Los participantes deben presentar una carta indicando el nombre, RUT, profesión y lugar de trabajo de las personas que postulan al premio e información de contacto de uno de los coautores.
3. Se aceptarán solo trabajos publicados en inglés o español. En el caso que el trabajo haya sido publicado en inglés, deberá acompañarse con el resumen en español.
4. Los trabajos deben ser enviados al correo: [grunenthal.chilena@grunenthal.com](mailto:grunenthal.chilena@grunenthal.com) indicando en el asunto del correo "Premio Grünenthal".
5. El jurado estará conformado por 3 especialistas en el área del dolor designados en conjunto por la Asociación Chilena para el Estudio del Dolor y Grünenthal Chile. La identidad del jurado se dará a conocer al momento de la premiación.
6. El premio consistirá en la inscripción, estadía y pasaje al **XIII Congreso Mundial de Dolor** a realizarse del 29 de Agosto al 3 de Septiembre de 2010 en Montreal, Canadá. El premio es para una persona y será entregado al autor principal del trabajo. En caso de existir más de un autor principal serán ellos quienes elijan al acreedor del premio.
7. Fecha de cierre para la recepción de trabajos: 31 de Marzo 2010.



Revista El Dolor 50  
72; 2008

## Premio Internacional de Investigación en Dolor "Héctor Tejada Hernández"

La Asociación Colombiana para el Estudio del Dolor (ACED) convoca e invita a los profesionales de la salud a participar en el Premio Internacional de Investigación en Dolor "Héctor Tejada Hernández".

Este premio se entrega en el marco del V Congreso Latinoamericano de Dolor - VIII Encuentro Iberoamericano de Dolor - XVIII Congreso Internacional de Dolor que se llevará a cabo los días 20, 21, 22 y 23 de mayo de 2009 en Colombia. La entrega de este estímulo es un homenaje a la memoria del Dr. Héctor Tejada Hernández, quien fuera pionero en la transmisión y génesis de conocimiento en este campo y Miembro Fundador de la Asociación Colombiana para el Estudio del Dolor. De esta manera, la ACED invita a las personas que, de manera individual o colectiva, desarrollen investigación clínica o científica en cualquier aspecto del dolor y de los Cuidados Paliativos, dentro del territorio colombiano o en cualquier país que tenga representación de la International Association for the Study of Pain (IASP). Los trabajos deben cumplir con las normas y la reglamentación que corresponde.

La fecha límite de entrega será el día 15 de abril de 2009. El trabajo ganador será premiado en el contexto del XVIII Congreso Internacional de Dolor - V congreso Latinoamericano de dolor - VIII Encuentro Iberoamericano de Dolor.

Para conocer las bases, visite el sitio [www.ached.cl](http://www.ached.cl).

